

# Biztonsági adatlap

## 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 14.07.2016

Verziószám 1

Felülvizsgálat 14.07.2016

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

- 1.1 Termékazonosító
- **Kereskedelmi megnevezés: OTTO Cleaner F**
- **Anyag/készítmény használata Tisztító**
- 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai
- **Gyártó/szállító:**  
Hermann Otto GmbH  
Krankenhausstraße 14  
D-83413 Fridolfing  
Tel.: 0049/(0)8684/908-0  
Fax.: 0049/(0)8684/908-539
- **Információt nyújtó terület:**  
telefonszám.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )  
E-Mail: alois.parzinger@otto-chemie.de
- **1.4 Sürgősségi telefonszám:**  
telefonszám.: 0049- (0)89- 192 40 (emergency telephone no.)  
Tel.: 0049/621/60-43333 (BASF Plant fire brigade)

### 2. SZAKASZ: A veszély azonosítása

- 2.1 Az anyag vagy keverék besorolása
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti osztályozás**



GHS02 láng

Flam. Liq. 2 H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.



GHS07

Eye Irrit. 2 H319 Súlyos szemirritációt okoz.

- 2.2 Címkézési elemek
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti címkézés**  
A termék a CLP-rendelet (Anyagok és Keverékek Osztályozásáról, Címkzéséről és Csomagolásáról szóló rendelet) szerint osztályozva és címkézve.
- **Veszélyt jelző piktogramok** GHS02, GHS07
- **Figyelmeztetés** Veszély
- **Figyelmeztető mondatok**  
H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.  
H319 Súlyos szemirritációt okoz.
- **Óvintézkedésre vonatkozó mondatok**

P102	Gyermekektől elzárva tartandó.
P271	Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható.
P210	Hőtől, forró felületektől, szikrától, nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.
P280	Védőkesztyű / szemvédő / arcvédő használata kötelező.
P302+P352	HA BŐRRE KERÜL: Lemosás bő vízzel és szappannal.
P304+P312	BELÉLEGZÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/ orvoshoz.
P301+P310	LENYELÉS ESETÉN: Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/ orvoshoz.
P301+P330+P331	LENYELÉS ESETÉN: a száját ki kell öblíteni. TILOS hánytatni.
P305+P351+P338	SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.
P313	Orvosi ellátást kell kérni.

(folytatás a 2. oldalon)

HU

# Biztonsági adatlap

## 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 14.07.2016

Verziószám 1

Felülvizsgálat 14.07.2016

**Kereskedelmi megnevezés: OTTO Cleaner F**

(folytatás az 1. oldalról)

- **Pótlólagos adatok:**  
Citronellöl-t tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.
- **2.3 Egyéb veszélyek**
- **A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható

### 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

- **3.2 Kémiai jellemzés: Keverékek**
- **Leírás:** Adalékokat tartalmazó oldószerkeverék.
- **Veszélyes alkotórészek:**

64-17-5 Etanol	50- 100%
⚠ Flam. Liq. 2, H225; ⚠ Eye Irrit. 2, H319	
8000-29-1 Citronellöl	< 0,5%
⚠ Asp. Tox. 1, H304; ⚠ Eye Dam. 1, H318; ⚠ Aquatic Chronic 2, H411;	
⚠ Skin Irrit. 2, H315; Skin Sens. 1, H317	

- **További információk:** A megadott veszélyességi utalások szövege a 16. fejezetben található.

### 4. SZAKASZ: Elsősegély-nyújtási intézkedések

- **4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése**
- **Általános információk:**  
A termék által szennyezett ruhadarabokat haladéktalanul távolítsuk el.  
A mérgezési tünetek csak több óra elteltével lépnek fel, ezért orvosi felügyelet szükséges a baleset bekövetkeztétől számított 8 órán keresztül.
- **Belélegzés után:**  
Gondoskodjunk friss levegőről, melegről és adott esetben mesterséges lélegeztetésről. Tartós panaszok esetén konzultáljunk orvossal.
- **Bőrrel való érintkezés után:**  
Azonnal mossuk le vízzel és szappannal és jól öblítsük le.  
A bőr tartós ingerlése esetén keressük fel az orvost.
- **A szemmel való érintkezés után:**  
A szemet folyó víz alatt néhány percen át öblítsük le, miközben a szemhéjat nyitva tartjuk és kérjünk orvosi tanácsot.
- **Lenyelés után:** Ne okozzunk hányást; azonnal kérjünk orvosi segítséget.
- **4.2 A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások**  
Fejfájás  
Rossz közérzet  
Szédülés  
Rosszullét

### 5. SZAKASZ: Tűzoltási intézkedések

- **5.1 Oltóanyag**
- **Megfelelő tűzoltószerek:**  
CO<sub>2</sub>, poroltó vagy vízszugár. A nagyobb tüzekeket vízszugárral vagy alkoholnak ellenálló habbal oltjuk.
- **Biztonsági okokból nem megfelelő tűzoltószerek:** Vízszugár
- **5.2 Az anyaghoz vagy a keverékhez társuló különleges veszélyek**  
Hevítés-égés esetében mérgezőgázok képződhetnek
- **5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat**
- **Különleges védőfelszerelés:** Ne lélegezzük be a robbanási és égési gázokat.
- **További adatok** A veszélyeztetett tartályokat vízszugárral hűtsük.

HU

(folytatás a 3. oldalon)

# Biztonsági adatlap

## 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 14.07.2016

Verziószám 1

Felülvizsgálat 14.07.2016

Kereskedelmi megnevezés: OTTO Cleaner F

(folytatás a 2. oldalról)

### 6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű környezetbe jutás esetén

- **6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**  
Gondoskodjunk kielégítő mértékű szellőzésről.  
Tartsuk távol a tűzforrásokat.
- **6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések:**  
Ne hagyjuk bekerülni a csatornába/felszíni vizekbe/talajvízbe.
- **6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:**  
Folyadékot megkötő anyaggal (homok, kovaföld, savmegkötő anyag, univerzális megkötő anyag) itassuk fel.  
A szennyezett anyagot, mint hulladékot a 13. pont szerint távolítsuk el.
- **6.4 Hivatkozás más szakaszokra**  
A személyes védőfelszereléshez lásd a 8. Fejezetben közölt információkat.

### 7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás

- **7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**  
Gondoskodjunk a munkahelyen megfelelő szellőzésről és elszívásról.  
Lásd a 8 pont alatt. Személyes védőfelszerelés
- **Tűz- és robbanásvédelmi információk:**  
Hozzunk intézkedéseket elektrosztatikus feltöltődés ellen.  
Zárt rendszerek gőzterében éghető anyagok nyomai gyűlhetnek össze, ezért tartsuk távol a tűzforrásokat.  
A feldolgozás során illékony, gyúlékony alkotórészek szabadulnak fel.  
A kiürített hordóban gyúlékony keverékek keletkezhetnek.
- **7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**
- **Raktározás:**
- **A raktárhelyiségekkel és tartályokkal szemben támasztott követelmény:**  
Gondoskodjunk oldószernek ellenálló és szigetelt padlóról.  
Biztonságosan akadályozzuk meg a talajba történő behatolást.
- **Együttes tárolással kapcsolatos információk:** Élelmiszerektől elkülönítve tároljuk.
- **További adatok a raktározási körülményekkel kapcsolatban:**  
Jól lezárt hordókban hűvös és száraz helyen tároljuk.  
Hőtől és közvetlen napsugárzástól védjük.  
A tartályt jól szellőztetett helyen tároljuk.

### 8. SZAKASZ: Az expozíció elleni védekezés/egyéni védelem

- **Pótlólagos információ a műszakai berendezés kialakításához:**  
További adatok nincsenek; lásd 7. pontot.
- **8.1 Ellenőrzési paraméterek**
- **Alkotórészek munkahelyre vonatkoztatott, felügyelet tárgyát képező határértékekkel:**  
**64-17-5 Etanol**  
TLV Rövid ideig tartó adat: 7600 mg/m<sup>3</sup>  
Hosszú ideig tartó adat: 1900 mg/m<sup>3</sup>
- **Pótlólagos információk:** A létrehozásnál érvényes listák képezték a kiindulópontot.
- **8.2 Az expozíció elleni védekezés**
- **Személyes védőfelszerelés:**
- **Általános védekezési és higiéniai intézkedések:**  
Figyelembe kell venni a szokásos óvatossági rendszabályokat a vegyszerek kezelésekor.  
Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.  
Kerüljük a szemmel és bőrrel való érintkezést.  
Terhes asszonyok feltétlenül kerüljék az anyag belélegzését és bőrrel való érintkezését.
- **Légzésvédelem:**  
Helyiség megfelelő szellőzése esetén nem szükséges

(folytatás a 4. oldalon)

# Biztonsági adatlap

## 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 14.07.2016

Verziószám 1

Felülvizsgálat 14.07.2016

**Kereskedelmi megnevezés: OTTO Cleaner F**

(folytatás a 3. oldalról)

Védőálarc nagy koncentrációk esetén.

• **Kézvédelem:** Védőkesztyű.

• **Kesztyűanyag**

Az alkalmas kesztyű kiválasztása nem csak az anyagtól, hanem az egyéb minőségi jellemzőktől is függ, ami gyártótól függően más és más lehet.

Butilkaucsuk

Fluorkaucsuk (Viton)

Javasolt anyagvastagság:  $\geq 0,4$  mm.

• **Áthatolási idő a kesztyűanyagon** Átszakadási idő: > 60 min

• **Szemvédelem:** Jól záró védőszemüveg.

• **Testvédelem:** Védőruházat.

## 9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok

• **9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információk**

• **Általános adatok**

• **Külső jellemzők:**

Forma:

Folyékony

Szín:

színtelen

• **Szag:**

alkoholszerű

• **Szagküszöbérték:**

Nincs meghatározva.

• **pH-érték:**

Nincs meghatározva.

• **Állapotváltozás**

Olvadáspont/olvadási tartomány:

nem meghatározható

Forráspont/forrási tartomány:

78 °C

• **Lobbanáspont:**

11 °C

• **Öngyulladás:**

Nincs meghatározva.

• **Robbanásveszély:**

Az anyag nem robbanásveszélyes, azonban robbanásveszélyes gőzök és levegő keverékének képződése lehetséges.

• **Robbanási határok:**

Alsó:

1,2 Vol %

Felső:

15 Vol %

• **Égést elősegítő tulajdonságok**

Nincs meghatározva.

• **Gőznyomás 20 °C-nál:**

59 hPa

• **Sűrűség 20 °C-nál:**

0,79 g/cm<sup>3</sup>

• **Gőzsűrűség**

Nincs meghatározva.

• **Párolgási sebesség**

Nincs meghatározva.

• **Oldhatóság/keverhetőség az alábbiakkal:**

Víz 20 °C-nál:

1,000 g/l

Teljes mértékben keverhető.

• **Eloszlási együttható (n-Oktanol/víz):**

Nincs meghatározva.

• **Viszkozitás:**

Nincs meghatározva.

• **Oldószer tartalom:**

VOC (EC)

100 %

## 10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség

• **10.1 Reakciókészség** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

(folytatás az 5. oldalon)

# Biztonsági adatlap

## 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 14.07.2016

Verziószám 1

Felülvizsgálat 14.07.2016

Kereskedelmi megnevezés: OTTO Cleaner F

(folytatás a 4. oldalról)

- **10.2 Kémiai stabilitás**
- **Termikus bomlás/kerülőendő feltételek:**  
Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.  
Megakadályozni a túlhevítést.
- **10.3 A veszélyes reakciók lehetősége**  
A nagy gőznyomás miatt a hőmérséklet növekedés hatására az edények hasadásveszélye áll fenn.  
Gyúlékony keverékek létrejötte lehetséges a levegőn a lobbanáspont fölé történő felmelegítéskor és/vagy szórásakor vagy köd létrehozása esetén.
- **10.5 Nem összeférhető anyagok:** Strong oxidizing agents, alkalis, amines, strong acides
- **10.6 Veszélyes bomlástermékek:** Lásd a 5.2 pont alatt.

### 11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok

- **11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**
  - **Akut toxicitás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
  - **Besorolás releváns LD/LC50-értékek:**
- 
- 64-17-5 Etanol**
- Szájon át LD50 10470 mg/kg (rat)  
Bőrön át LD50 > 2000 mg/kg (rbt)  
Belégzésnél LC50/4 h 51 mg/l (rat)
- **Primer ingerhatás:**
  - **Bőrkorrózió/bőrirritáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
  - **Súlyos szemkárosodás/szemirritáció**  
Súlyos szemirritációt okoz.
  - **Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
  - **CMR hatások (rákkeltő, mutagén és teratogén hatás)**
  - **Csírasejt-mutagenitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
  - **Rákkeltő hatás** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
  - **Reprodukciós toxicitás**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
  - **Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
  - **Isméltető expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT)**  
A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.
  - **Aspirációs veszély** A rendelkezésre álló adatok alapján az osztályozás kritériumai nem teljesülnek.

### 12. SZAKASZ: Ökológiai adatok

- **12.2 Perzisztencia és lebonthatóság** biológiailag lebontható
- **További ökológiai információk:**
- **Általános információk:**  
1 (Saját besorolás) Vízveszélyeztetési osztály: a vizeket enyhén veszélyezteti.  
Ne engedjük bele a talajvízbe, a környezeti vizekbe, vagy a csatornahálózatba.
- **12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

- **13.1 Hulladékkezelési módszerek**
- **Ajánlás:** A hatósági előírások figyelembe vétele mellett különleges kezelés céljából elszállítandó.

(folytatás a 6. oldalon)

## Biztonsági adatlap

### 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 14.07.2016

Verziószám 1

Felülvizsgálat 14.07.2016

**Kereskedelmi megnevezés: OTTO Cleaner F**

(folytatás az 5. oldalról)

- **Tisztítatlan csomagolások:**

- **Ajánlás:**

A szennyezett csomagolásokat optimális módon ürítsük ki és ezután ezeket megfelelő tisztítás után ismét fel lehet dolgozni.

A nem tisztítható csomagolóanyagok kezelése azonos az anyag kezelésével.

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

- **14.1 UN-szám**

- **ADR, IMDG, IATA**

UN1170

- **14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés**

- **ADR**

1993 GYÚLÉKONY FOLYÉKONY ANYAG,  
M.N.N. (ETANOL (ETIL-ALKOHOL), ETIL-METIL-  
KETON (METIL-ETIL-KETON))  
ETHANOL (ETHYL ALCOHOL)  
ETHANOL

- **IMDG**

- **IATA**

- **14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)**

- **ADR**



- **osztály**

3 (F1) Gyúlékony folyékony anyagok

- **Bárcák**

3

- **IMDG, IATA**



- **Class**

3 Gyúlékony folyékony anyagok

- **Label**

3

- **14.4 Csomagolási csoport**

- **ADR, IMDG, IATA**

II

- **14.5 Környezeti veszélyek:**

- **Marine pollutant:**

Nem

- **14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések**

Figyelem: Gyúlékony folyékony anyagok

- **Kemler-szám:**

33

- **EMS-szám:**

F-E,S-D

- **Stowage Category**

A

- **14.7 A MARPOL-egyezmény II. melléklete és az IBC szabályzat szerinti ömlesztett szállítás**

Nem alkalmazható

- **Szállítási/egyéb adatok:**

- **ADR**

- **Korlátozott mennyiség (LQ)**

1L

- **Engedményes mennyiség (EQ)**

Kód: E2

Legnagyobb nettó mennyiség belső csomagolásonként: 30 ml

Legnagyobb nettó mennyiség külső csomagolásonként: 500 ml

- **Szállítási kategória**

2

- **Alagútkorlátozási kód:**

D/E

(folytatás a 7. oldalon)



# Biztonsági adatlap

## 1907/2006/EK, 31. cikk szerint

A nyomtatás kelte 14.07.2016

Verziószám 1

Felülvizsgálat 14.07.2016

**Kereskedelmi megnevezés: OTTO Cleaner F**

(folytatás a 6. oldalról)

- **IMDG**
- **Limited quantities (LQ)** 1L
- **Excepted quantities (EQ)** Code: E2  
Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml  
Maximum net quantity per outer packaging: 500 ml
- **UN "Model Regulation":** UN1993, GYÚLÉKONY FOLYÉKONY ANYAG, M.N.N. (ETANOL (ETIL-ALKOHOL), ETIL-METIL-KETON (METIL-ETIL-KETON)), 3, II

### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

- **15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok**
- **Irányelv 2012/18/EU**
- **Küszöbértékek (tonna): Alsó küszöbérték 5.000 t**
- **Küszöbértékek (tonna): Felső küszöbérték 50.000 t**
- **Országos előírások:**
- **Vízveszélyeztetési osztály: WGK 1 (Saját besorolás) : a vizeket enyhén veszélyezteti.**
- **Adatok a nemzetközi regisztrálási státuszhoz:**  
**A következő felsorolásokban megtalálható vagy összhangban áll velük:**  
EINECS - Europe felsorolt  
AICS - Australia felsorolt  
DSL/NDSL - Canada felsorolt  
IECSC - China felsorolt  
ENCS - Japan felsorolt  
NZIoC - New Zealand felsorolt  
PICCS - Philippines felsorolt  
ECL/KECI - Korea felsorolt  
TSCA - USA felsorolt  
NECI - Taiwan felsorolt
- **15.2 Kémiai biztonsági értékelés:** A kémiai biztonsági értékelést nem végezték.

### 16. SZAKASZ: Egyéb információk

Az adatok jelenlegi ismeretinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.

- **Lényeges mondatok**  
H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.  
H304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.  
H315 Bőrirritáló hatású.  
H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki.  
H318 Súlyos szemkárosodást okoz.  
H319 Súlyos szemirritációt okoz.  
H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.
- **Az adatlapot kiállító szerv:** telefonszám: 0049- (0)8684- 908- 641
- **Kapcsolattartási partner:** telefonszám.: 0049- (0)8684- 908- 641 ( -460 )
- **Rövidítések és mozaikszavak:**  
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
IATA: International Air Transport Association  
GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)  
LC50: Lethal concentration, 50 percent

(folytatás a 8. oldalon)

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk szerint**

A nyomtatás kelte 14.07.2016

Verziószám 1

Felülvizsgálat 14.07.2016

**Kereskedelmi megnevezés: OTTO Cleaner F**

(folytatás a 7. oldalról)

*LD50: Lethal dose, 50 percent**PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic**vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative**Flam. Liq. 2: Tűzveszélyes folyadékok – 2. kategória**Skin Irrit. 2: Bőrmarás/bőrirritáció – 2. kategória**Eye Dam. 1: Súlyos szemkárosodás/szemirritáció – 1. kategória**Eye Irrit. 2: Súlyos szemkárosodás/szemirritáció – 2. kategória**Skin Sens. 1: Bőrszenzibilizáció – 1. kategória**Asp. Tox. 1: Aspirációs veszély – 1. kategória**Aquatic Chronic 2: A vízi környezetre veszélyes - hosszú távú vízi toxicitási veszély – 2. kategória***\* Az adatok az előző verzióhoz képest megváltoztak**

HU